

Manual de instalación



ENFORCER[®]

E-920B

Marcador por voz

Resumen: El marcador por voz modelo E-920B automáticamente marcará hasta cuatro números telefónicos y emitirá uno de dos diferentes mensajes cuando se haya activado por un sistema de alarma.



CÓMO TRABAJA

Cuando se ha activado por un sistema de alarma, el Marcador por voz E-920B puede marcar hasta cuatro números telefónicos y/o números de localizador. Cada número puede contener hasta 32 dígitos (incluyendo los tonos de numeral (#) y las pausas utilizadas en los números de localizadores). Cuando el marcador se ha activado, el LCD mostrará los números marcados en cada paso del proceso de marcado. Cuando el marcador hace una conexión, se emitirá uno de dos posibles mensajes de voz de 16 segundos. El usuario puede grabar cada mensaje para responder a una o dos entradas. Cada mensaje entonces se emitirá repetidamente durante un minuto para asegurarse que el mensaje completo se haya recibido. Este proceso se repetirá

para cada número almacenado. Si dentro de 8 a 10 timbrazos no existe alguna conexión, el E-920B automáticamente marcará al siguiente número programado.

Si el marcador ha intentado marcar cada número una vez y la unidad aún se encuentra en un estado de alarma, el marcador intentará llamar a todos los números una segunda vez. Todos los números ocupados se marcarán una tercera vez.

Nota: Si se ha programado al marcador para llamar a un servicio de localizador por voz, el cual requiere de la asistencia de un operador, el servicio será notificado con antelación con respecto al significado del mensaje.

GARANTÍA: Este producto de SECO-LARM está garantizado contra defectos de material y mano de obra mientras se utilice en un servicio normal por un lapso de un (1) año a partir de la fecha de venta al comprador consumidor original. La obligación de SECO-LARM está limitada a reparar o reemplazar cualquier parte defectuosa si la unidad se devuelve a SECO-LARM con el transporte pagado por adelantado.

Esta garantía se invalidará si se causa algún daño o se atribuye a actos de Dios, mal uso o abuso físico o eléctrico, negligencia, reparación o alteración, uso no apropiado o anormal, o por una instalación defectuosa, o si por cualquier otra razón que SECO-LARM establezca que determinado equipo no está operando de manera apropiada como resultado de causas distintas a los defectos del material o la mano de obra.

La única obligación de SECO-LARM y el resarcimiento exclusivo del comprador deberá limitarse sólo al reemplazo o reparación, de acuerdo con la opción que brinde SECO-LARM. Bajo ninguna circunstancia, SECO-LARM será responsable de cualquier daño especial, colateral, incidental o consecuencial personal o daños de propiedad de cualquier tipo al comprador o a cualquier otro.

SECO-LARM[®] U.S.A., Inc.

16842 Millikan Avenue, Irvine, CA 92606

Tel: 800-662-0800 / 949-261-2999 Fax: 949-261-7326

Mi-E-920B_112210Sp.cdr

PIKVR1

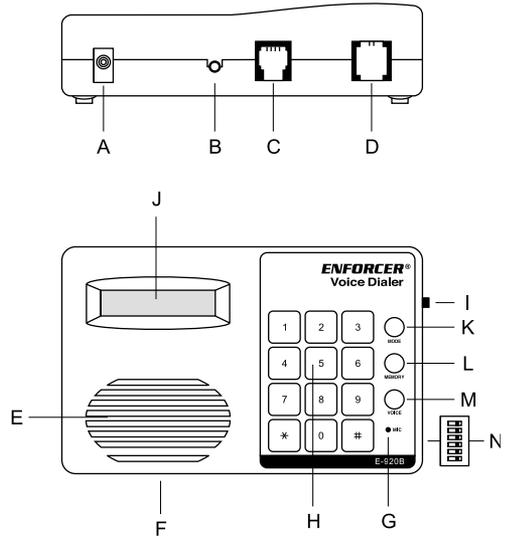
Página de internet: www.seco-larm.com
Correo electrónico: sales@seco-larm.com

TABLA DE CONTENIDOS

Cómo trabaja.....	1	Grabando los mensajes	6
Vista general E-920B.....	2	Borrando la memoria	6
Diagrama de cableado.....	3	Almacenando los números de localizador y los códigos de acceso	6
Conectando el E-920B.....	3	Especificaciones	7
Configurando los interruptores DIP.....	4	Verificando el estatus de los sensores.....	8
Almacenando los números telefónicos.....	5	Probando la unidad -Modo de operación	8

VISTA GENERAL DEL E-920B

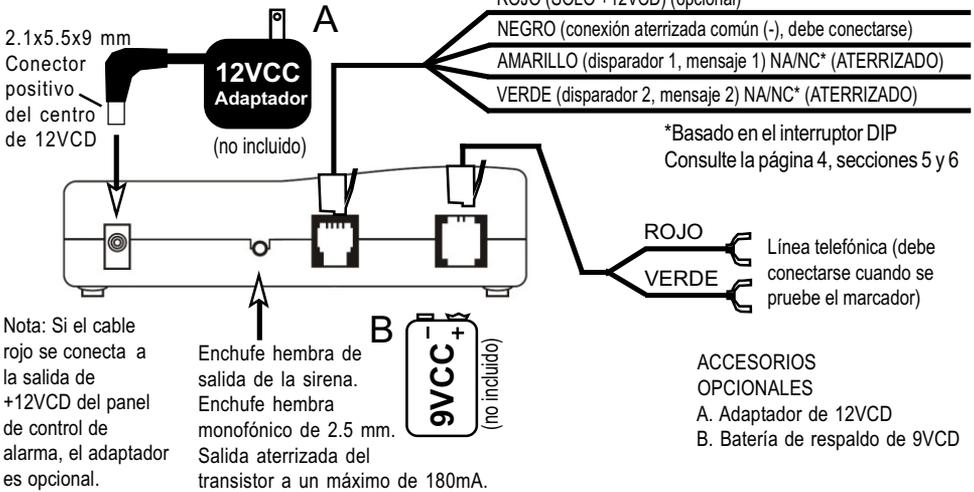
- A. Enchufe hembra del adaptador de CD
- B. Enchufe hembra de salida de la sirena
- C. Conector de entrada del sensor
- D. Conector de la línea telefónica
- E. Altavoz
- F. Compartimiento de la batería de 9VCD
- G. Microphone
- H. Teclas de marcado
- I. Interruptor de alimentación
- J. Pantalla de LCD
- K. Botón de MODO – 3 selecciones:
 - 1. PROGRAMAR - Grabación del número telefónico y del mensaje de voz
 - 2. ESTATUS DE VERIFICACIÓN - Estatus de las entradas #1 y #2
 - 3. OPERAR -Condición de armado
- L. Botón de MEMORIA – Para grabar y borrar el número telefónico.
- M. Botón de VOZ -Para grabar y reproducir los mensajes de voz.
- N. Interruptores DIP:
 - 1. Demora de salida de 1 o 120 segundos
(Pita una vez cada segundo durante la demora del tiempo de salida)
 - 2. Demora de entrada (1 o 30 segundos)
 - 3. Teléfono de tonos/pulsos
 - 4. Activa el cronómetro de la salida #1 y #2
 - 5. Entrada #1 NA o NC
 - 6. Entrada #2 NA o NC



Lista de partes

- Manual x 1
- Soporte para pared x 1
- Tornillos x 2
- Cable telefónico x 1
- Conector de 4 pernos x 1

DIAGRAMA DE CABLEADO



CONECTANDO EL E-920B

Nota: Puede programar los números telefónicos y los mensajes de voz antes de conectar la alimentación siempre y cuando la batería de 9VCC esté instalada. La batería de respaldo permitirá la operación por un lapso de unas 24 horas.

Nota: El E-920B utiliza un EEPROM para guardar la memoria en caso de una pérdida de alimentación.

1. Seleccione una ubicación para el marcador que se encuentre tanto cerca de una salida de CA como del panel de control de alarma. Mantenga el E-920B fuera de vista.
2. Conéctelo a la energía eléctrica:
 - a. Si el marcador se alimenta de energía desde el panel de control de alarma, conecte los cables rojo, negro, amarillo y verde del conector de cuatro pernos al panel como se muestra en el diagrama de cableado.
 - b. Si se utiliza un adaptador de 12VCC opcional, no es necesario conectar el cable rojo del conector de cuatro pernos al panel de control de alarma. Sin embargo, los cables negro, amarillo y verde DEBEN conectarse.

- c. Para una alimentación más confiable, conecte tanto el cable rojo como un adaptador de 12VCC (no incluido). Para tener alimentación de respaldo, también instale una batería de 9VCC (no incluida).
3. Las dos entradas pueden conectarse a dos salidas de panel de control de alarma separadas. Cada entrada activa un mensaje de voz específico. El cable amarillo (entrada #1) es para el primer mensaje de voz y el cable verde (entrada #2), para el segundo mensaje de voz. Los mensajes deberán reflejarse en el tipo de emergencia a la cual representa la salida de la alarma. Los cables verde y amarillo deberán conectarse por separado a salidas NA o NC de la alarma.
3. El marcador puede conectarse a una línea telefónica de pulso o tonos utilizando el cable telefónico incluido.
4. Una vez que se han hecho todas conexiones, la unidad está lista para programarse.

CONFIGURANDO LOS INTERRUPTORES DIP

1. INTERRUPTOR DIP #1 -TIEMPO DE DEMORA DE SALIDA (ENCENDIDO por omisión)
 - a. ENCENDIDO (un segundo) -Cuando se configure en el modo de OPERAR, el E-920B marcará inmediatamente los números programados después de activarse.
 - b. APAGADO (DEMORA) -Cuando se configure en el modo de OPERAR, el E-920B permitirá que transcurran 120 segundos antes que se pueda activar. Esto permite al usuario tener tiempo para abandonar las premisas protegidas sin activar el marcador por voz.
 2. INTERRUPTOR DIP #2 -TIEMPO DE DEMORA DE ENTRADA (ENCENDIDO por omisión)
 - a. ENCENDIDO (un segundo) -Cuando se activa mientras esté en el modo de OPERAR, el E-920B marcará inmediatamente los números programados (después que haya transcurrido cualquier demora en la salida).
 - b. APAGADO (DEMORA) — Cuando se activa mientras esté en el modo de OPERAR, el E-920B esperará 30 segundos después de haberse activado antes de marcar los números programados. Esto permite al usuario tener tiempo para apagar el E-920B antes que el marcador por voz se active al entrar a premisas protegidas.
- Nota:** A menos que el usuario requiera de más tiempo, el E-920B se está utilizando con un panel de alarma, el cual tiene programado una demora de entrada/salida, ambos interruptores DIP #1 y #2 deberán colocarse en la posición de "ENCENDIDO", lo cual proporciona una respuesta instantánea ante cualquier activación.
3. INTERRUPTOR DIP #3 -TIPO DE MARCADO TELEFÓNICO (APAGADO por omisión)
 - a. ENCENDIDO -Teléfono de pulsos/rotativo
 - b. APAGADO -Teléfono con marcación por tonos
 4. INTERRUPTOR DIP #4 -ENTRADA #1 Y CRONOMETRAJE #2(ENCENDIDO por omisión)

Cronometraje para la salida #1 y salida #2 funciona de la misma manera.

 - a. ENCENDIDO -El E-920B marcará a todos los números telefónicos programados dos veces cuando se haya activado por la salida #1 o la salida #2, sin importar si la señal de entrada (desde el panel de control de alarma) se ha reiniciado o no. Esta función también trabaja con un dispositivo de entrada no cronometrado (momentáneo).
 - b. APAGADO -Si la entrada activada se reinicia, la acción de marcado se detiene. Si se usa con dispositivos de entrada en vez de un panel de control de alarma con salidas cronometradas, se requerirá de un cronómetro.
 5. INTERRUPTOR DIP #5 -Entrada #1 NA o NC (ENCENDIDO por omisión)
 - a. ENCENDIDO -Usa un dispositivo tipo NA para activar la entrada #1
 - b. APAGADO -Usa un dispositivo tipo NC para activar la entrada #1
 6. INTERRUPTOR DIP #6 -Entrada #2 NA o NC (ENCENDIDO por omisión)
 - a. ENCENDIDO -Usa un dispositivo tipo NA para activar la entrada #2
 - b. APAGADO -Usa un dispositivo tipo NC para activar la entrada #2

ALMACENANDO LOS NÚMEROS TELEFÓNICOS

El E-920B marcará hasta cuatro números telefónicos distintos cuando se active por una o dos entradas diferentes. Estos números pueden usarse para llamar a un teléfono, un celular o un localizador.

Nota: Consulte con las autoridades locales con respecto a la legalidad de la marcación automática de sus números telefónicos antes de programarlos.

Cada uno de los cuatro números telefónicos pueden programarse hasta con 32 dígitos (incluyendo los tonos de numeral (#) y las pausas utilizadas en los números de localizadores). La unidad automáticamente saltará cualquier número telefónico que se haya dejado en blanco. Si deben marcarse menos de cuatro números telefónicos, no introduzca números en las posiciones no necesitadas o borre los números ahí guardados con anterioridad.

INSTRUCCIONES PARA ALMACENAR LOS TELÉFONOS #1 -#4

1. Coloque el interruptor de alimentación en "ENCENDIDO".
2. El LCD del E-920B indicará en cuál modo se encuentra la unidad (PROGRAMAR, PROBAR u OPERAR). Presione el botón de "MODO" para seleccionar el modo de "PROGRAMAR".

Nota. Si utiliza un sistema de teléfono PBX, presione el código de salida de mercado, después la tecla de #, seguido del número telefónico al cual debe llamarse cuando la señal de pausa aparezca en el LCD.

3. Introduzca el número telefónico a marcar, incluyendo cualquier código de área si fuese necesario. Verifique que se despliegue el número correcto en el LCD.
4. Momentáneamente, presione el botón de "MEMORIA" después de haber introducido el número telefónico completo, después presione la tecla "1". Este número es ahora el teléfono #1.

5. Para el teléfono #2, introduzca todos los dígitos para el segundo número a marcar, momentáneamente presione el botón de "MEMORIA", luego la tecla "2".
6. Si es necesario, repita este proceso para el teléfono #3 y #4.
7. Para verificar los números, entre al modo de "PROGRAMAR" y presione el botón de "MEMORIA". Presionando "MEMORIA" de nuevo, mostrará el siguiente número. Los números almacenados se desplegarán en la pantalla en secuencia.
8. Cuando haya terminado la programación, salga del modo de "PROGRAMAR" al presionar el botón de "MODO" para ir al modo de "OPERAR" o "PROBAR".

Nota: Los números telefónicos pueden programarse en cualquier orden y pueden saltarse como se necesite. Siempre que se programe un nuevo número telefónico, se borrarán y reemplazarán por completo los números telefónicos viejos guardados con anterioridad en esa posición.

Ejemplo 1 Guardar el número telefónico 582-6191 como #4.
Presione: 5 8 2 6 1 9 1, MEMORIA (momentáneamente), 4

Ejemplo 2 Guardar el número telefónico: 1-222-585-8525 como #2.
Presione: 1 2 2 2 5 8 5 8 5 2 5, MEMORIA (momentáneamente), 2

Ejemplo 3 Utilizando un sistema telefónico PBX, guardar el número telefónico: 555-1234 como #3.
Presione: 9 # 5 5 5 1 2 3 4, MEMORIA (momentáneamente), 3

GRABACIÓN DE EL (LOS) MENSAJE(S) DE VOZ DE SALIDA

El E-920B puede reproducir uno de dos mensajes de salida hasta una duración de 16 segundos cada uno:

- El mensaje uno se reproduce cuando la entrada #1 (cable amarillo) se ha activado.
- El mensaje dos se reproduce cuando la entrada #2 (cable verde) se ha activado.

Con la finalidad de asegurarse que el mensaje se ha recibido, cada mensaje se repite durante un minuto.

Ambos mensajes salientes deberán cronometrarse y practicarse antes de grabarse.

Para grabar el (los) mensaje (s) de voz de salida:

1. Localice el micrófono en la esquina inferior derecha del área del teclado numérico. Cuando grabe un mensaje, hable en una voz normal cerca de 7 pulgadas de distancia del micrófono.
2. Coloque la unidad en el modo de "PROGRAMAR" al presionar el botón de "MODO".
3. Presione la tecla "1" para especificar el primer mensaje de voz, o presione la tecla "2" para especificar el segundo mensaje.
4. Para grabar, presione y sostenga el botón de "VOZ". La palabra "VOZ" aparecerá en el LCD durante la grabación. El botón de "VOZ" deberá sostenerse durante todo el tiempo de la grabación.
5. Tan pronto como la tecla de voz se libere o cuando hayan transcurrido 16 segundos, la palabra "VOZ" desaparecerá del LCD; esto indica que el mensaje se ha guardado.
6. Si desea cambiar cualquier mensaje saliente, repita los pasos 1 al 5. El mensaje previo se reemplazará cuando el nuevo mensaje se haya grabado.
7. Una vez grabado, revise el mensaje de voz simplemente al presionar el botón de "VOZ". El primer mensaje empezará a reproducirse. Presionando "VOZ" nuevamente reproducirá el segundo mensaje. Para revisar en otro momento, primero presione el botón de "MODO" hasta que se muestre "PROGRAMAR" en el LCD. Presionando "VOZ" alternará la reproducción del mensaje uno y dos.

PARA BORRAR COMPLETAMENTE LOS NÚMEROS ALMACENADOS EN MEMORIA

1. Presione el botón de "MODO" para configurar el marcador en el modo de "PROGRAMAR".
2. Presione el botón de "MEMORIA".
3. Cuando el LCD indica los números telefónicos, presione "#".
4. Pruebe la unidad de nuevo. (Consulte la página 8)

PARA GUARDAR UN NÚMERO DE LOCALIZADOR Y/O UN CÓDIGO NUMÉRICO

1. Presione el botón de "MODO" para configurar el marcador en el modo de "PROGRAMAR".
2. Introduzca el número del localizador a marcarse incluyendo cualquier código de área si fuese necesario. Verifique que el número correcto se haya desplegado en el LCD.
3. Presione y sostenga el botón de "MEMORIA" durante unos dos segundos. Un "guión" aparecerá en el LCD para indicar que el marcador hará una pausa durante aproximadamente cinco segundos, para darle tiempo al localizador para responder.
4. Introduzca el código numérico deseado para el localizador directamente después de la pausa (este número aparecerá en la unidad del localizador). Introduzca un "#" al fin del mensaje si se requiere por el servicio de localizador (puede no ser necesario).
5. Momentáneamente, presione el botón de "MEMORIA" y luego la tecla "1". El número del localizador y el código numérico se almacenarán como el teléfono #1.
6. Si se necesita, repita para el teléfono #2, #3 y #4.

Nota: Las pausas y las teclas "#" cuentan como un dígito. Cada número guardado puede contener hasta 32 dígitos.

Nota: Los números telefónicos pueden programarse en cualquier orden y pueden saltarse como se necesite. Siempre que un nuevo número telefónico sea programado, éste borrará y reemplazará completamente los números telefónicos viejos almacenados con anterioridad en esa posición.

Ejemplo 1: Guardar el número de localizador 585-8525 y el mensaje numérico 119 como el teléfono #3.

Presione: 5 8 5 8 5 2 5, "MEMORIA" (sostenga durante dos segundos), 1 1 9, "MEMORIA" (momentáneamente), 3

Ejemplo 2: Guardar el número de localizador 585-8525 con el código de acceso 3 (si se requiere) y el mensaje numérico 119 como el teléfono #4.

Presione: 5 8 5 8 5 2 5, "MEMORIA" (sostenga durante dos segundos), 3 (código de acceso, #, 1 1 9, "MEMORIA" (momentáneamente), 4

Ejemplo 3: Guardar el número de localizador 1-818-585-8525 con el código de acceso 2 (código de mensaje de voz) como el teléfono #3.

Presione: 1 8 1 8 5 8 5 2 5, "MEMORIA" (sostenga durante dos segundos), 2, *, "MEMORIA" (momentáneamente), 3

ESPECIFICACIONES

Voltaje de operación	12VCC
Flujo de corriente	40mA (en espera) 60mA (activo) 250mA (sirena activa)*
Entradas del disparador	2 NA/NC
Temperatura de operación	-4°~122°F (-20°~50°C)
Batería de respaldo	9VDC (no incluida)

No. de # telefónicos almacenados	Hasta 4
Dígitos máximos por # telefónico	32
Material de la caja	Plástico ABS
Peso	11-oz (320g)
Dimensiones	5 7/8" x 4" x 1 1/2" (148x100x39 mm)
Garantía	1 Year

*Con la sirena conectada. Salida de la sirena de 180mA máximo.

AVISO

La información y las especificaciones impresas en este manual están actualizadas en el momento de su publicación. Sin embargo, la política de SECO-LARM es aquella de desarrollo y mejora continuos; por tal razón, SECO-LARM se reserva el derecho a cambiar las especificaciones sin previo aviso. SECO-LARM tampoco se responsabiliza por los errores de impresión o tipográficos.

Copyright © 2009 SECO-LARM U.S.A, Inc. Todos los derechos reservados. Este material no puede reproducirse ni copiarse, en su totalidad o por partes, sin el permiso por escrito por parte de SECO-LARM.

VERIFICACIÓN DE ESTATUS DE LOS SENSORES

El modo de "PROBAR" puede usarse para revisar el estatus actual de ambos sensores durante la instalación. Presione el botón de "MODO" y seleccione el modo de "PROBAR". El estatus de ambos sensores se mostrará de forma simultánea en el LCD

- a. S1-O: Indica que el contacto del relevador del sensor #1 está "ABIERTO"
- b. S1-C: Indica que el contacto del relevador del sensor #1 está "CERRADO"
- c. S2-O: Indica que el contacto del relevador del sensor #2 está "ABIERTO"
- d. S2-C: Indica que el contacto del relevador del sensor #2 está "CERRADO"

PROBANDO LA UNIDAD -MARCANDO A LOS NÚMEROS PROGRAMADOS

Nota: Para asegurarse la operación adecuada, el E-920B debe probarse al menos una vez en el modo de OPERAR y el marcador debe estar conectado a la línea telefónica.

- 1. Contacte a la compañía o la persona a quien se le llamará por cada uno de los números telefónicos guardados antes de llevar a cabo una prueba real en el modo de "OPERAR". Avise a las personas de los números marcados que usted está realizando una prueba y pregúnteles que le confirmen si su mensaje se ha recibido y entendido.
- 2. Coloque el indicador de la alimentación en "APAGADO".
- 3. Conecte el marcador a la línea telefónica (consulte la página 3).
- 4. El sensor no debe estar en el modo de alarma; si lo está, la unidad empezará a marcar inmediatamente.
- 5. Coloque el indicador de la alimentación en "ENCENDIDO".
- 6. Use el botón de "MODO" para colocar la unidad en el modo de "OPERAR".
- 7. Active la entrada #1 o #2 para simular una condición de alarma.
- 8. En este punto, el marcador deberá empezar a marcar los números telefónicos #1 a #4. El mensaje de salida (1 o 2, dependiendo en cuál disparador está activado) será entregado durante un minuto una vez que el marcador realice una conexión.

Nota: El mensaje no se oír ya que la prueba es un evento de alarma controlada.

- 9. El mensaje se repetirá para los números telefónicos #2, #3 y #4. Si un número está ocupado o no contesta después de 8 a 10 timbrazos, ese número será saltado y será marcado nuevamente una vez que se hayan marcado los otros números. Los números que aún están ocupados se marcarán una tercera y última vez.

Nota: Antes de operar el E-920B, asegúrese que la fuente de alimentación sea la correcta y el cableado esté conectado de manera adecuada. Se recomienda que el E-920B se pruebe en condiciones de alarma simulada y que el usuario reciba la confirmación de la transmisión desde los números marcados.